

DIN TOPONIMIA SATELOR MESTEACĂN, SFĂRAȘ, ȚĂUD

GABRIEL VASILIU

În paginile revistei *Acta Musei Porolissensis* sub titlul “din toponimia satelor...” am publicat materiale de toponimie, culese pe teren, din localitățile: Moigrad, Mirșid, Firminiș, Popeni, Bocșa, Cuceu, Husia, Rona, Var, Turbuța, Crișeni, Gârcei, Sălățiș, Bulgari, Mineu, Noțiș, Dobrin, Deleni, Bic, Cehei, Pusta, Măierîște, Cristelec, Doh, Giurtelecu-șimleului, Mălădia, Hereclean, Badon, Bocșița, Horoatu-Cehului, Motiș, Nadiș, Ulciug, Almaș, Babiu, Cutiș¹.

Toate localitățile județului Sălaj, în număr de 289, au fost cercetate sub aspect onomastic (antroponimic – toponimic) în perioada 1977-1983. S-a lucrat cu patru chestionare în localitățile cu populație românească și două chestionare în localitățile cu populație maghiară (în proporție de peste 95%). Cele patru orașe au beneficiat de același regim, cu unele modificări în cazul notării numelor de persoane (s-a încercat să se facă o distincție între cei recent veniți, mai ales din alte zone ale țării, și localnicii de cel puțin 2 generații, stabiliți în respectivele orașe).

Cele 3 sate pe care le discutăm fac parte din comuna Almaș. Satul Mesteacăn avea la data anchetei 235 numere de case și 817 locuitori, toți români. Prima atestare² este din anul 1431: Satul Sfăraș figura în registrele primăriei cu 108 numere de care cu o populație de 350 persoane (100 români și 170 maghiari). Din aceeași sursă aflăm de prima atestare, anii 1262-1270.

Satul Țăud avea 118 de case cu o populație 100% românească în număr de 462; și este atestat în anul 1423.

Toate aceste localități au fost supuse anchetei în anii 1978 și 1983. Trebuie să facem precizarea că la această temă, prinsă printre activitățile permanente ale Academiei Române, de la Institutul de Lingvistică “Sextil Pușcariu” din Cluj, au lucrat mai mulți cercetători: D. Loșonți, E. Pavel, A. Pop, I. Roșianu, G. Vasiliu, S. Vlad.

În anul 1978 în comuna Almaș s-au deplasat cercetătorii D. Loșonți, care

1 *Acta Musei Porolissensis*, numerele VIII-XX (1984-1996)

2 C. Suciu, *Dicționarul istoric al localităților din Transilvania*, I și II, București, 1967-1968.

a anchetat satele Mesteacă și Țăud și G. Vasiliu celelalte puncte de anchetă. În anul 1983 s-a făcut a doua anchetă numai de G. Vasiliu. Menționăm și subiecții, localnicii cu care s-a efectuat ancheta, care presupune peste 300 de întrebări, plus o serie de discuții libere), pentru *Mesteacă*: Teodor Bănuț (născut în 1906), Nicolae Opriș (n. 1940), Traian Pantea (n. 1927); pentru *Sfăraș*: Cornel Moldovan (n. 1937), Nicolae Fiktusz (n. 1923), Ioan Poruț (n. 1923), Vasile Nistor (n. 1920); pentru *Țăud*: Iosif Traica (n. 1930), Valer Ștefan (n. 1917), Ion Ștefan (n. 1910). Toți sunt din satele respective. Ei au efectuat deplasări rătăcite și vorbesc în grai local, buni cunoscători ai zonei.

Locuitorii satului *Mesteacă* sunt numiți de cei din satele vecine și mireșan (sg.), mireșani (pl.). Numele provine de la numele popular al satului Mireș. Explicația este simplă, provine de la numele maghiar al satului Almasnyres. În ultimul timp a apărut și formele mestecănean (sg.) – mestecăneni (pl.). Satul *Sfăraș* are denumirea maghiară. Farnoș și locuitorii se numesc: sfărășan (sg.) și sfărășani (pl.): Satul *Țăud* este situat lateral față de drumul principal și locuitorii sunt țăudani (pl.), unul singur – țăudan. Numele maghiar – Cold – nu l-am atestat aici în anchetele din satele vecine și nici la localnici, l-am găsit, doar, în lucrarea “Dicționar de localități din Transilvania”³

MESTEACĂ (Sj. 21)

Arsura “pădure care a ars mai demult”

Bărcași “vale cu apă pe pășune se varsă în Almaș”

Bercuri “pădure de stejar”

Brătineasa “parte de hotar pe care curge o vale cu apă”

Calea Bălțatii “o groapă între două dealuri, a fost cale către țăud”

Calea Mocanului “drum care pornește din Poic”

Calea Nesii “un drum în care este o fântână”

Călineasa “loc în terase”

Cărbunariu “arător, loc întins, drept”

(Pe) Cășițe “pe acest loc trece un părau adânc”

(La) Chilie “loc mai sus, capătul văii”

Cioroiu “un lemn scobit pe unde curge apa”

Cireșii Burdii “o întindere mai largă, Burde este o ciufală”

Coasta Luștii “teren alunecos”

Coasta Moșesii “coaste mare pe deal”

Coasta Sardăului “coaste arătoare”

3 Szabo M. Attila, Szabó M. Erzsébet, *Dicționar de localități din Transilvania*, Kriterion, 1992, p. 148.

- Coastea țăudului "coaste de deal care merge către țăud"
 Coastea lui Zici "pășune pentru vite, a fost alui Â"
 Comorâște "deal cu râturi și teren arabil"
 Cram "dâmb peste care a fost un drum"
 Crucea Grecului "a fost un mormânt e pe drumul către țăud"
 Dealu Boșticaii "un deal pe care este și un drum"
 Dealu Călinesii "un dâmb mare"
 Dealu Cobii "un deal aparține oamenilor ciufuliți Â"
 Dealu Cocului "rât în deal, a aparținut omului numit Â"
 Dealu Cucului "un drum înalt, deasupra e neted, numele Cucu e în Cutiș"
 Dealu Fundacului "deal mare, rotund"
 Dealu Govorii "deal înalt tare"
 Dealu lu Mihai "deal pe care este un ierțaș, a fost a lui Â"
 Dealu Mărișoaii "un deal în care este o groapă"
 Dealu Moșului "deal pe care s-a făcut un drum strategic, provine de la o poreclă"
 Dealu Nulii "un deal a fost a Â, poreclă"
 Dealu Oltului "un dâmb rotund, ca un pup"
 Dealu Rozii "deal a fost a unui om poreclit Â"
 Dealu țiğănesii "deal mai lat"
 Dealu Ușului "deal rotund, Ușu o ciufală dispărută"
 Delnițe "locuri înguste"
 Dâmbu Drăcooii "un loc mai sus"
 Dâmbu Mândru "deal ridicat și se vede de departe"
 Dâmbu Tarniții "un loc arător, e un drum care trece peste el"
 Dos "teren arabil, loc de deal în pantă mică"
 Dosu Bărcașului "pășune pe care curge Bărcașu"
 Dosu Berbecănooii "dos de deal"
 Dosu Bodii "teren arabil pe o pantă mai dreaptă"
 Dosu Cireșilor "pășune înconjurată de pădure"
 Dosu din Jos "teren arabil în hotar cu Cutiș"
 Dosu Luchii "teren de dos"
 Dosu Râtului "teren arabil"
 Dosu Stanciului "teren arabil pe deal"
 Dosu Titiresii "o pădure, Titireasa este o ciufală"
 Dosu Vîivodesii "loc rău, rece"
 Dosu lui Zici "pădure și pășune"
 Drăcoai "deal, loc mai sus"
 Fântâna Bârliei "groapă cu o fântână pe ea"
 Fântâna Bochii "o fântână pe Valea Vâivodesii"
 Fântâna Crețului "o fântână, Crețu este o poreclă"

Fântâna Drăcovii "Drăcovia eate o poreclă în sat"
 Fântâna după Deal "adăpătoare de vite"
 Fântâna Florichii "fântână în pădure"
 Fântâna Iertaşului "fântână cu apă bună"
 Fântâna Lionului "Lionu este o ciufală în sat"
 Fântâna lui Ciornău "fântână cu apă bună"
 Fântâna lui Mihai "fântână pe o groapă arătoare"
 Fântâna Mandăli "Mandala este ciufală în sat"
 Fântâna Naşului "Ion > Iuănas / Naş, prenume"
 Fântâna Sturzului "fântână din lemn"
 Fântâna şanii "o fântână mai nouă"
 Floroc "pădure în hotar"
 Fundu Bărcaşului "o groapă deschisă, mare"
 Fundu cel Domnesc "teren arabil"
 Fundu Ciobanului "rât înconjurat cu pădure"
 Fundu Luchii "teren arabil"
 Fundu lui Mangău "teren arabil, Mangău este o ciufală"
 Fundu Poiurilor "o groapă mare înconjurată de deal"
 Fundu Titului "rât îngrădit de pădure"
 Fundu Turii "o groapă, aici se înfundă dealu"
 Fundu Văii Tarcii "rât mlăştinos în pădure"
 Grădina Mandălii "teren, Mandăla este o ciufală"
 Groapa Benoaii "fânaţ, Benea . Benoaii, nume de persoană"
 Groapa Boncii "o groapă stântă şi ţăptişe"
 Groapa Crâstii "o groapă înconjurată cu pădure"
 Groapa Cucului "groapă, Cucu – nume de persoană"
 Groapa lui Năţiţoi "groapă între 2 dealuri, Năţiţoi – ciufală"
 Groapa lui Pavel "groapă în pădure"
 Groapa Monului "o groapă între două păduri"
 Groapa Onaşii "rât înconjurat cu pădure"
 Groapa Sălăjanului "pantă mare cu pietriş"
 Groapa Spinului "teren arabil şi fânaţ"
 Gura Călinesii "o groapă lângă Călineasa"
 Gura Mărişoaii "loc lângă vale"
 Guira Moşesii "teren arabil, de aici începe valia"
 Gura Vlădoaii "teren mai jos"
 (La) Guruieti "gropi cu râturi"
 Hagău Benii "drum de deal, Bene sau Benea, nume de persoană"
 Hagău Chilii "drum în pădure"
 Hidac "deal pe care este pădure"

- Hitioaia "pădure cu copaci mari"
 Iertaș "o groapă pe care este fânaț"
 Iertașu Lionului "poiană, Lionu = nume de persoană"
 Iertașu Moșului "poiană, Moș = poreclă"
 Ierugă "loc cu mlaștină"
 Igoaia "o groapă între două dealuri"
 Ineasa "o groapă largă" (se pronunță și Sâniasa)
 (La) Izvor "izvor cu apă puțină"
 Într-a lui Borcioii "teren mare și pășune, Borcioii = nume de persoană"
 (Între) Cărări "a fost pădure"
 Între OGREZI "loc cu râturi"
 Laz "teren arător într-o groapă"
 Mărișoaia "o groapă de la deal"
 (:La) Mlaca "teren întins, un pic mlăștinos"
 Mormântu "o groapă largă"
 Moșasa Mare "fânaț și pădure"
 Moșasa Mică "vale cu fânaț, curge o apă care se varsă în Valea Almașului"
 Obârșia "groapă"
 Ocoalele Bănerului "loc de adăpost vite"
 Ograda Butuchii "teren arabil, Butuca = poreclă"
 Ograda Ciucului "teren arabil, Ciucu = poreclă"
 Ograda Cobii "grădină și livadă"
 Ograda Cotanului "pădure, Cotanu = poreclă"
 Ograda Dolii "teren, Dole = poreclă"
 Ograda Fildanului "teren arabil – Fildanu = poreclă"
 Ograda lui Gabor "teren arabil – Gabor = nume de persoană"
 Ograda lui Minoș "teren arabil, Minoș = poreclă"
 Ograda lui Tulnic "teren arabil, Tulnic = poreclă"
 Ograda Lutii "teren arabil, Luti = poreclă"
 Ograda Socii "fânaț, Soci = poreclă"
 Ograda țanii "teren arabil – țane = poreclă"
 Osoiu "deal între văi, aici se împreună cele două ape"
 Osel "fânaț, este și o vale cu apă puțină"
 Pădurea Diacului "porție de pădure"
 Părău Albului "teren din jur – Albu = poreclă"
 Părău Berbecănoaii "loc de dos"
 Părău Blăjoaii "părău cu apă, lângă pădure"
 Părău Butii "părău mic, Buta = poreclă"
 Părău Cărbunarului "o răpă"
 Părău Cotanului "părău cu apă puțină, se varsă în Valea Almașului"

- Părău Cucului “părău cu apă puțină, Cucu = poreclă“
 Părău Drăcoaii “părău mai mic“
 Părău Hașului “părău care curge prin pădure, Haș = nume de persoană din Poic“
 Părău Fildanului “apă care curge prin Ograda Fildanului“
 Părău Iertașului “părău care coboară în Valea Văivodesii“
 Părău Ilii “părău cu apă mică“
 Părău cu Ciorte “părău care se varsă în Valea Almașului, Ciorte = nume de persoană“
 Părău lui Zici “părău cu apă mică, Zici = nume de persoană“
 Părău Mierlii “părău cu apă puțină“
 Părău Póiurilor “părău care coboară spre sat“
 Părău Pomilor “părău care curge în șerboaiă“
 Părău șimii “părău cu apă puțină, șimi = poreclă“
 Părău Todii “o apă care curge într-o râpă, Todii = nume de persoană“
 Părău Zăpodii “părău cu apă puțină“
 Plopii Pașcului “loc drept lângă vali, Pașcu = nume de persoană“
 Poiana Cocului “o groapă cu pădure, Cocu = nume de persoană“
 Poiana lui Torcoș “o poieniță, Torcoș = poreclă“
 Poiana Socii “teren arabil și fânaș, Soci = preclă“
 Poiana Todrecoaii “părău cu apă mică, Todere = nume de persoană“
 Poiana Tunsă “un râț frumos“
 Poiurile “o groapă și un dâmb“
 Râpa Drăcoaii “teren arabil“
 Râpa lui Grițari “râpă pe care curge apă, Grițari = nume de persoană“
 Râtu Verde “loc în vârful Poicului“
 Săcătura “teren arabil pe o coastă“
 Stăuleșu “pădure și pășune“
 Strâmtoarele “drum între două dealuri“
 Sub Hidac “pădure mică“
 Sub ineașă “loc în pantă“
 Șanțu Popii “loc de grădină a preotului“
 Șerboaiă “vale cu apă“
 Șesu “teren domnesc împărțit oamenilor în 1948“
 Șesu Cutișului “margine de hotar lângă Cutiș“
 Șesu Mireșului “loc de argicultură“
 Șuvor “drum de deal“
 Tăurile Versăștilor “tăuri (bălți) în pădure“
 Temeteu “cimitiru satului“
 (La) Tină “loc de mlaștină“
 Tufoaie “pășune cu tufișuri“
 Tusa “o groapă și un dâmb, Tusa = nume de persoană“

țigăneasa "loc costiș"
 (La) Valauă "loc unde au fost puse valauă pentru animale"
 Valea Groșilolr "vale cu apă rpin pădure"
 Valea Poicului "vale cu apă vine din Poic"
 Valea Râtului "vale cu apă"
 Valea țarcii "rât pe care curge o apă"
 Valea Vacii "loc domnesc, teren arabil"
 Valea Vâivodesii "loc de-a voivodului"
 Via Diacului "deal cu vie"
 Viezăcroaia "fânaț înconjurat cu pădure"
 Vâlceaua "groapă înconjurată de dealuri"
 Vlădoaie "o groapă mare"
 Zăpodia "o coaste"
 Zăpodia Almașului "o groapă cu o intrare mai mare"
 Zăpodia cea Mică "o groapă"
 Zăpodia Merilor "loc drept întins"
 Zăpodia țăudului "o groapă mai largă"

SFĂRAȘ (Sj. 23)

Acastău "loc pe un deal, unde erau spânzurați oamenii"
 Bendeci "teren arabil în pantă – Bendeci = nume de persoană"
 Bicu "pădure de stejar în hotar cu Petrinzelu"
 Boșoșmani "pădure de goron în hotar cu Almașu și Fildu"
 Burtucă "o fântână făcută din lemn"
 Cioroiu Morarului "izvor cu apă care curge în Valea Sfărașului"
 Curmătură "loc prin care se trece din pădure spre Fild"
 Dealu Martonbii "deal pe vârf arător de pe care s-o scos piatra"
 Dealu Morii "pășune de vite în hotar cu Almașu"
 Drumu Mocanilor "drum ce leagă Almașu de Bicălat"
 Drumu Stăniei "drum ce leagă sfărașu de ștana"
 Fața Niuroșii sau Sub Brazi "teren plin de dâmburi"
 Godei "teren arabil în pantă"
 Groapa "loc pe vale unde este o fântână"
 Gura Matiașveului "loc pe care se cultivă grâu și porumb a fost a lui
 Matiaș = nume de persoane"
 Hanga "teren în hotar cu Bicălatu"
 Holumburi "două deluțuri de 10 m înălțime"
 Hovos Domb "deal înalt pe care este foarte rece în tot anul"
 Huda Sechișii "teren arabil pe care a fost o baltă mare"

Iepure "drum care vine din Sfăraș la Almaș către Huedin"
 Între Dealuri "o căzătură între două dealuri"
 Matiaș Fiold "o groapă către vie, Matiaș = nume de persoană"
 Niaroșa "teren arabil"
 Părău Colibilor "o râpă mare fără apă"
 Persoia "pășune într-o pantă mai mică"
 Pietrișu "teren arabil, loc cu mult pietriș"
 Podu Stinului "pod peste drum, sub el curge și apă"
 Râtu Domnului "rât în afara satului, a fost și a boierului"
 Râtu de la Moară "fânața a fost o moară"
 Râtu lui Ștefan "acum e pădure de goron și cir"
 Sedișe "teren arabil deasupra e pădure de goron"
 Sighiartău "teren arabil așezat pe Martomba"
 Silvașu "teren arabil"
 Sub Nadă "teren arabil, curge Valea Sfărașului și este nadă"
 Sub Staure "loc unde stau oile, a fost imaș"
 Sub Vii "loc pe deal"
 Șitauă "a fost cosalău, acum e pășune"
 (A) Tgaurilor "loc de odihnă a taurilor"
 Tău Sechișii "loc mlăștinos"
 Ulița către Biserica cea Ungurească "drum în sat"
 Valea Jebucului "izvoarește din Jebuc se varsă în Valea Sfărașului"
 Valea Martombii "pârâu mic care vine de la Jebuc în Valea Sfărașului"
 Via Domnului "vie foarte bună"
 Vodoș Chert "rât în sat, Vodoș = nume de persoană"

ȚĂUD (SJ. 25)

Băgăruță "loc de față cu puțin șes"
 Bercu "platou pe un pic de pantă"
 Bercioaie "o groapă"
 Bâra "izvor de apă"
 Bobdăneasa "o groapă pe pante"
 Borza "o groapă largă care e folosită ca și pășune"
 Brad "grădină pe un platou"
 Brusturiile "parte de dos, fânaț"
 Buțânoaie "un pic de ridicătură de teren productiv"
 Calea Bălțații "drum pe care sunt pomi mari"
 Calea Carelor "drum de hotar"
 Calea Răstolțului "drum ce merge la Răstolț"

- Capu Dealu Bodii “îi la începutul dealului, teren nu prea bun”
 (A) Casiriului “teren arabil, Casiriu = poreclă”
 Cărări “teren de coaste cu piatră”
 Carbunari “un izvor de apă”
 Căuce “pădure de stejar, cer și carpăn”
 (A) Ciociului “teren arabil, Ciociu = poreclă”
 (La) Cioroiu Popii “izvor cu apă bună”
 Ciulu “loc de față, pădure pe versant”
 (La) Ciungi “fânaț și loc împădurit”
 (La) Clăi “loc, șes, Platformă”
 (Pe) Coaste “loc de față”
 Coastea Borzii “teren arabil, Borza = nume de persoană”
 Coastea Drăgușoii “loc de față, pădure”
 Coastea Hârtii “loc de coaste, Hârtii = poreclă”
 Coastea-n Jos “teren de pădure”
 Coastea Leșului “fânaț”
 Coastea Mesteacănelui “loc de față”
 Coastea Părăului “teren pe lângă părau”
 Coastea Pițigușului “a fost a unui om, Pițiguș = poreclă”
 Coastea Poienilor “loc de față”
 Coastea Roatii “teren de coaste, Roată = poreclă”
 Coastea țâgliei “o coastă rea”
 Coastea Ursoii “teren arabil în Fața Gropii Ursoaiei”
 Coastea Văii Lupului “un platou pe pantă, arabil”
 Coastea Vilii Marcului “loc de față, Vilă Marcu = nume de persoană”
 Coasta Zăpozii “intrarea în terenul Zăpode”
 Coliba Cului Bobilii “teren arabil – Bobilii = poreclă”
 Coliba Cului Vilii “teren arabil”
 Coliba Drăgușoaii “teren arabil, Drăgușoia = nume de persoană”
 Coliba Gorii “teren arabil, Gore = poreclă”
 Coliba lui Domintie “teren arabil. Dominte = nume de persoană”
 Coliba a lui Lazăr “teren arabil – Lazăr = nume de persoană”
 Coliba lui Macsîn “teren arabil – Macsîn = poreclă”
 Coliba lui Mihai “teren arabil – Mihai = nume de persoană”
 Coliba lui Vășălie “teren arabil – Vășălie = nume de persoană”
 Coliba Mașchii “teren arabil – Mașca = nume de persoană”
 Coliba Măii “teren arabil – Mării = poreclă”
 Coliba Niuchii “teren arabil, Niuca = poreclă”
 Coliba Tomenilor “loc unde se stătea cu vitele”
 Coliba Tontii “loc arabil – Tontii (?) = poreclă”

Comorîște “loc de față“

(Pe) Cotroape “un teren alunecat“

Cotropele lui Lazăr “o ridicătură și o groapă, Lazăr = nume de persoană“

Crăiasa “o vale largă, arabil“

Crăieșița “pășune și pădure“

Dealul Bodii “un dâmb destul de ridicat, Bodea = nume de persoană în Sînmihai“

Dealul Bronteștilor “un deluț, Brontești = nume de persoană“

Dealul Căstanălor “un deal rotund, au fost spânzurători“

Dealul Domnului “în poiană în pădure o ridicătură“

Dealul lui Farcaș “teren arabil, Farcaș = nume dar nu în sat“

Dealul Tradului “un pic de depresiune, Tradu = poreclă“

Dealul Țunii “un deal oval, țuna = nume de familie“

(A) Didii “teren agricol, Dida (?) = poreclă“

(La) Dîmb “loc arabil“

Dâmbul Floreștilor “dos, împădurit“

Dâmbul Lăunoaii “dâmb bun de agricultură“

Dâmbul Poienii Rusului “dâmb împădurit“

Dâmbul Ponoarelor “un dâmb lângă sat“

Dâmbul Ursoii “teren ce face legătură între Ursoaie și Zăpode“

(În) Dos “teren arabil“

Dosul Bercioaii “o pășune pe un platou“

Dosul Borzii “parte de dos, pășune“

Dosul Crăiesii “pădure, fânaț“

Dosul Crucilor “teren de dos“

Dosul Zăpозii “loc de dos“

Drăgușoaia “o vale, fânaț“

Drumul Leșului “drum în sat“

Drumul țarinii “drum de hotar“

După Cruci “parte de față pe care curge o apă“

După Mesteacăn “teren arabil, puțin mai strâmb, la începutul dealului“

După Ogrezi “loc după grădinile oamenilor“

Fața Poienilor “pădure“

Făget “pădure de stejar“

(La) Fântâna Bendrii “Pendrea = poreclă“

Fântâna Bâdăchii “o fântână cu apă bună, Bâdăcă = nume de persoană“

Fântâna Bâra “o fântână cu apă puțină“

Fântâna din Dos “un izvor în terenul numit în Dos“

Fântâna din Găunoasa “izvor de apă“

Fântâna din Fundu Mesteacănului “izvor de apă“

Fântâna din Fundu Ursoaii “fântână cu apă bună“

- Fântâna din Zăpode “o fântână bună în Zăpode”
 Fântâna lui Ițidor (Izidor) – loc cu fântână, Izidor = nume de persoană”
 Fundătura “un fund de loc, de aici pornește Vale țăudului”
 Fundu Bobdănesii “teren arabil”
 Fundu Bercioaia “loc unde se înfundă Bercioaia”
 Fundu Borzii “locul unde se termină borza”
 Fundu Brusturilor “loc unde se înfundă”
 Fundu Cioroiului “teren unde se înfundă locu Cioroiu”
 Fundu Crăiesii “fund închis sub muchia dâmbului”
 Fundu Crăieșiții “loc unde se înfundă”
 Fundu Gropii “loc înfundat în Groapă”
 Fundu Lăunoaia “fund închis sub muchia dâmbului”
 Fundu Mesteacăului “fundătură a locului”
 Fundu Mocojveului “loc unde se termină Mocoșveiu”
 Fundu Părăului “loc înfundat”
 Fundu Pârcălăzii “loc greu de pătruns”
 Fundu Poienilor “loc unde se înfundă și apare pădurea”
 Fundu Râpii “teren de fundătură”
 Fundu Scăiesii “fundu unei văgăuni”
 Fundu Sciudurelelor “loc de fundătură”
 Fundu Scorobanului “loc unde se înfundă”
 Fundu Ursoaia “fundu gropii Ursoaia”
 Fundu Văii Lupului “loc unde se înfundă valea”
 Fundu Vâlcicii “loc unde se înfundă Vâlceaua”
 Fundu Vlădoii “locul unde se termină Vlădoaia”
 Fundu Zăpozii “loc unde se termină Zăpodea, teren arabil”
 Fundu Zăpozii Soanii “loc lângă pădure”
 (La) Găunoasa “o văgăună”
 (A) Gorii “loc frumos, de dos, fânaț cu pomi”
 Gozuri “pășune, teren de dos, rece, sărăcăcios”
 Grădina din Băgăruța “grădina pe locul Băgaruța”
 Groapa Belii “o groapă și o poiană în pădure, Beli = poreclă”
 Groapa Bendrii “teren, Bendre = nume de persoană”
 Groapa Crintului “o gorapă mai blândă”
 Groapa cu peri “pășune cu peri”
 Groapa Ilii “teren arabil, Ile = nume de persoană”
 Groapa Lesului “teren arabil, Allisă > Leisă (Lesu) = nume de persoană”
 Groapa lui Ghiuri “teren arabil, Ghiuri = nume de persoană”
 Groapa Mașchii “teren arabil”
 Groapa Munteanului “o groapă în sat”

- Groapa Popii “clejie preotească, teren arabil“
 Groapa Tomanilor “loc între două dealuri“
 Groapa Topurșăștilor “teren arabil, șap = poreclă“
 Gura Bercioii “loc unde începe groapa“
 Gura Bobdănesii “teren arabil“
 Gura Borzii “parte de unde începe Borza“
 Gura Brusturiilor “loc unde începe locul Brusturi“
 Gura Cărbunarului “poiană în pădure“
 Gura Cioroiului “loc de ieșire din groapă“
 Gura Crăiesî “aici se scurge Valea Crăiesî în Valea țăudului“
 Gura Gropii “loc unde începe groapa“
 Gura Lăunoaii “loc unde se intră în Valea Crăiesii“
 Gura Mesteacănului “teren arabil“
 Gura Mocoșveii “loc unde începe Mocoșveiu“
 Gura Părăului Ioana Gura Unghiului “loc unde începe locul“
 Gura Părcălăzii “loc de ieșire“
 Gura Scăiesii “loc unde se intră în Scăiasa“
 Gura Scândurelelor “locul unde începe Scândurelele“
 Gura Scorobanului “loc de intrare în Scoroban“
 Gura Văii Crăiesî “loc de intrare în vale“
 Gura Văii Lupului “teren de la începutul Văii Lupului“
 Gura Vlădoii “loc unde începe Vlădoaia“
 Gura Ursoii “la fundul gropii se desface o altă groapă“
 Gura Zăpozii “loc de intrare la drum“
 (În) Hături “teren moale, alunecat“
 Iertașu Leșului “iertăș în pădure, fânaș, loc de dos“
 Iertașu lui Cotoroi “teren a lui Cotoroi = poreclă“
 Iertașu lui Lazar “iertăș, făcut arabil, Lazăr = nume de persoană“
 (A) Imbrii “teren arabil, Imbre = nume de persoană“
 (între) Drumui “trece drumul către Răstoț“
 Lab “un teren pe pantă“
 Larga “o coastă (toloacă) mai blândă“
 Lăunoaie “o groapă largă, apoi începe dealu“
 (La) Lup “loc lângă pădure“
 Luparița “o groapă, e un nume nou“
 Măteile Crăiesî “loc lăpostos“
 Măzăriște “loc vechi de vatră“
 (La) Moine “teren arător, loc de pantă“
 (La) Mormântu Grecului, sau Mormântu Turcului, “teren arabil, este un mormânt de pe vremea turcilor“

- Moara Popeștilor “loc în Gura Văii Popeștilor, a fost o moară“
Mocoșvei “teren arabil cumpărat de la alunășani“
Ograda Tomenilor “teren în pantă, teren de fânaț“
Oșele “teren de șes și arabil cu pomi“
Pădurița lui Sîmoc “tabla mare de pământ, Sîmoc = nume de persoană“
(La) Păduriță “a fost casă și șură“
Părău Aramii “un fir de apă, Arama = poreclă“
Părău Bâdâchii “un fir de apă, Bâdâca = nume de persoană“
Părău Casiriului “loc a casirului comunal“
Părău Găunoasii “izvor în pădure“
Părău lui Chicin “un pârăiaș, Chicin = nume de persoană“
Părău lui Culău “izvor cu apă, Culău = poreclă“
Părău lui Mârzii “grădini și fânaț, Mârza = poreclă“
Părău Pintii “un părău care se varsă în Valea Satului, Pinteia = nume în alte sate
Pără Popii “părău care se varsă în Valea Satului“
Părău Unghiului “părău mic“
Părău Viliu Marcului “părău mic, Viliu Marcu = nume de persoană“
Părău Bănățanului “este un pâr, teren a unui bănățan“
(La) Pietriș “loc pietros“
Pârcălade “o groapă între 2 versanți“
Plugărița “o groapă lângă deal“
Poiană “loc între păduri“
Poieni “pădure și fânaț“
(Pe) Poduri “un platou mai ridicat“
(La) Popa “icleje a bisericii, teren bisericesc“
La a Popii în Crăiasă “teren arabil a bisericii“
Pripoară “un râț mic între păduri“
Prunii Cului Bobilii “loc cu pruni, Culi Bobili = poreclă“
(În) Pustă = teren arabil, arător, fânaț“
Rez “loc ascuns, arător, e către Fild“
Râpa Bobdănesii “teren arabil“
Râpa Găunoasii “teren arabil, este un părău lângă el“
Râpa Hârtopilor “loc cu un părău“
Râpa lui Strahie “o râpă cu un părău mic, e fânaț“
Râpa Mesteacănului “tufăriș“
Râpa Părăuașului “râpă pe care este o scurgere“
Râpa Scăiesii “o altă deschizătură în pădure“
Râpa Văii Lupului “o râpă mare, periculoasă“
Râtu Domnului “o râpă, o groapă adâncă“
Râtu Satului “teren arabil foarte bun“

Rupturile Roatii “teren rău“

(La) Scaun în Făget “loc unde se trece peste culmea dealului“

Scăiașa “o văgăună“

Scândurele “loc unde cresc flori“

Scaraban “loc de fânaț pe care curge un pârâu“

Stăuina “fânaț și puțin arabil“

Stupi “loc de livadă“

Soroșu Ciociului “drum îngust, Ciociu = poreclă“

Soroșu Labii “drum, Labă = poreclă“

Soroșu lui Chiciu “drum mai mic, Chiciu = poreclă“

Scoroșu lui Iuliu “drum îngust, Iuliu = nume de persoană“

Scoroșu Roatii “drum îngust care se închide“

(Sub) Adăpători “loc cu fântână“

(Sub) Căuce, “teren de șes, pe lângă vale“

(Sub) Orziște “loc pe care este un izvor, în fundul gropii“

(Sub) Paduriță “teren mai jos“

(Sub) Rez “loc unde a fost satul inițial“

(Sub) Râtu lui Ion “teren arabil, a stat un om“

(Sub) Vii “loc sub deluț și pantă, e loc de față“

Tabla Bârâ “teren arabil“

Tabla de la Valea Lupului “teren arabil“

Tabla Hârtopilor “teren între 2 păraie“

Tabla Părăușului “teren drept, arabil“

Tabla Popii “teren arabil a bisericii“

(La) Tăbli “deal cu fânaț și împădurit“

(La) Tău Ilii “locu lui Ilie“

Tău Natului “un fânaț pe care e un tău, Natu = nume de persoană“

Temeteu “cimitir, în jur fânaț“

Țâcla Fundăturii “o movilă înaltă, formă ovală“

Țâcla Mocoșveului “vârf de dâmb, Mocoșvei = nume de poreclă“

Ulița Bisericii “drum care duce la Drumu Leșului“

Ulița Popii “drum unde a stat popa“

Ulița Sfântului “drum unde a stat fătul de la biserică“

Ursoaia “rături“

Ursoile “o parte de dos, pădure și fânaț“

Valea Lupului “o vale mai largă“

Valea Satului sau Valea țăudului “se varsă în Valea Armașului“

Valea Ungurului “vale după ce iese în hotar“

Vâlceaua “fânaț pe care sunt pomi“

Viile Satului “loc de deal cu vie“

Vlădoaia “o groapă”

Zăpodia “teren arabil, rături”

Zăpodia lui Ileş “o deschizătură intrată în pădure, Ileş = nume de persoană”

Zăpodia Răstoilului “o groapă”

Zăpodia șoanii “o groapă, șoanii = poreclă”

RÉSUMÉ

L'article présente une enquête effectuée en deux étapes en 1978 en 1983 pour le “Trésor toponimique de Roumanie”. Le matériel connu jusqu'ici est employé dans les études de langue et dans celles d'histoire. Une examen attentif, dans un enquête complexe prouve que l'élément toponimique roumain est preponderent.